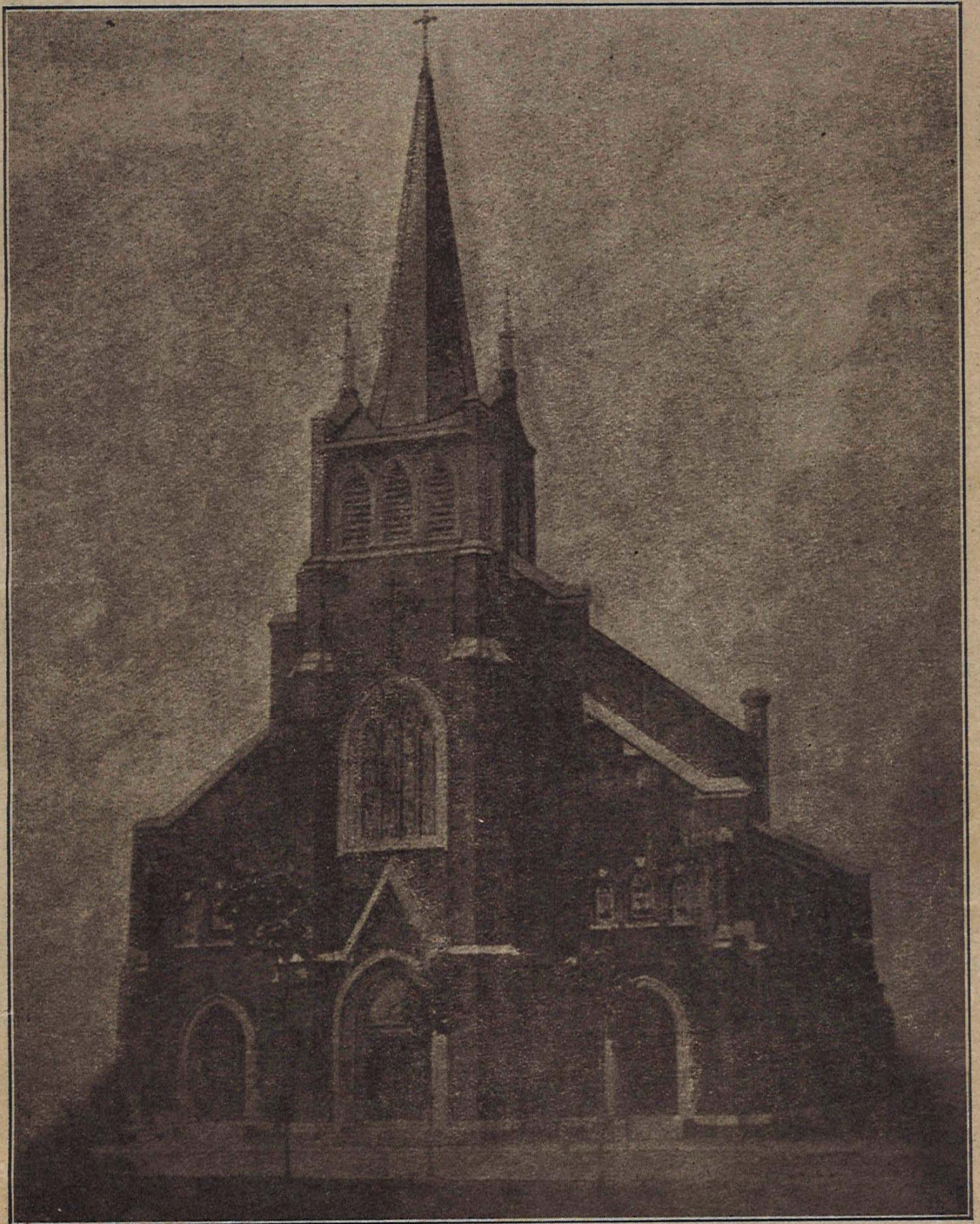


# EMLÉK SOROK AZ EZÜST JUBILEUMRA



*A passaicai Szent István római katolikus hitközség temploma.*

TELEPHONE PASSAIC 7466

# BELMONT PARK

MAGYAR LADIES' & MENS' ASS'N., INC.

## MAGYAR OTTHON

424 River Drive, Garfield, New Jersey.

HÜBNER ISTVÁN,  
elnök.

JOS. GANGLER,  
manager.

SZÁNTÓ JÓZSEF,  
titkár.

---

Táncterem és parkhelyiség 5500 ülőhellyel

---

Alkalmas mindenféle mulatság, mozi  
és szabad előadások tartására, ban-  
kett és konvenciókra.

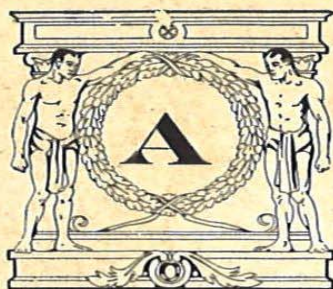
---

A legnagyobb táncterem mérföld  
környezetében.

---

Ajánlatos jó előre gondoskodni a helyiség  
lefoglalásáról, nehogy a legjobb napokat mások  
foglalják le.

# A MI ÜNNEPÜNK



JÓSÁGOS ISTEN kegyelméből Passaic és környékének katolikus magyarsága nagy örömmel ünnepet ül ma. Szent István királyról elnevezett passaic-i római katolikus Hitközség fennállásának huszonötödik évfordulóját, EZÜSTJUBILEUMÁT ünnepli.

Örömmel köszöntlek mindannyiokat szeretett hittestvéreim, kik lelketek sugallatát követve megjelentek ma az Isten szent hajlékában és kibontakozva a mindennapi élet gondjaiból, néhány órát szenteltek egyedül Isten dicsőségére és lelketek üdvére. Nem láthatok szívetek rejtekébe, nem olvashatom lelketek gondolatait, de nem hiszem, hogy tévedek, ha azt mondom, hogy az elmúlt huszonöt esztendő alatt a jóságos Istentől vett jótéteményekért érzett mélységes hála és a további szükséges kegyelmeknek Istentől való lekönyörgése vezette lépteiteket. Erősödjék is meg lelketek a bizalomban, mert az anyaszentegyház által megszentelt és Istennek tetsző cselekedet az, amit végeztetek.

Huszonöt esztendő határkövénél álltunk meg rövid pihenőre a mai napon. Hálát adni és kegyelmet kérni az Égek Urától. Az elmúlt negyedszázad alatt sok-sok kath. magyar hittestvérünk, honfitársunk keresett lelki megnyugvást e gyönyörű templom falai között, hol az öröm, vagy a bánat könnyeit törölte le arcáról. Sokan vannak Passaic, Garfield és Clifton kath. magyarjai között olyanok, akik huszonöt esztendővel ezelőtt fáradságos munkát, áldozatkészséget nem kimélve, ott küzdöttek Krisztus zászlója alatt, azok sorában, akik e Hitközségnek alapító tagjai voltak és még ma is — e nehéz anyagi viszonyok között — nemcsak fentartói a Hitközségnek, hanem buzgó és példás katolikus életet élve, a letűnt negyedszázad alatt sohasem feledkeztek meg az Istenről. Sohasem felejtették el azt a földet, ahol bölcsőnk ringott, édes magyar Hazánkat.

De sokan vannak olyanok, akik 1903 augusztus hó 20-án, Szent István napján, imára kulcsolt kezekkel térdeltek a templom padjaiban és lelkük az áhitat szárnyain visszaszállt abba a csendes kis faluba, vagy városba, ahol először pillantották meg az Isten szabad egét és szemeikből az örömkönnök csil-

logtak elő, hogy itt — a messze idegenben — **MAGYAR TEM-  
LOMBAN, MAGYAR NYELVEN IMÁDHATJÁK AZ ISTENT.**

Hányan vannak, akik Magyar-Amerika eme egyik legszebb magyar templomának a felszentelésénél hálatelt szívvvel énekelték a “TÉGED ISTEN DICSÉRÜNK” és “ISTEN ÁLDD MEG A MAGYART” egyházi és világi imádságokat, mert édes valósággá lett egy-kétszáz magyar katolikus család forró óhaja: **KATHOLIKUS MAGYAR TEMPLOM PASSAICON!** És ma a hitvány világ által elcsábítatva, a világ kedvéért elfordultak Istentől, az Ő szent törvényeitől. Nem járnak templomba, nem gyónnak, nem táplálkoznak az örökélet kenyerével, az Ur Jézus szent testével, nem imádkoznak, nem böjtölnek; szóval nekik nem kell sem Isten sem templom, mivelhogy nekik mindegy akár megtartják az Isten törvényeit, akár nem.

Szeretett Hittestvéreim! Jók és eltévelyedettek egyaránt! Ti értetek ajánlottam fel ma, e szent örömnapon a vérnélküli legszentebb miseáldozatot az Egek urának. A jókért, hogy továbbra is az üdvösség útján haladjatok, az eltévelyedettekért könyörögtem a mindenható Istenhez, hogy jöjjenek hozzá vissza.

Hallgassátok meg hívó szavam és térjete a töredelmes bűnbánat útjára amig időtök van.

A mai nappal egy újabb 25—50 vagy talán csak egy esztendő jubileumi évet kezdünk meg. Térjünk tehát vissza Istenünkhöz, kinek kezében vannak letéve életünk határai.

Nem keresem és nem is sorolom fel azokat a szomorú okokat, amelyek a hitközségtől való távolmaradástokat előidézték, de arra kérlek benneteket, bocsássatok és bocsássunk meg egymásnak.

E szent örömnepen még egyszer lelkem legforróbb szeretetével üdvözöllek és köszöntlek mindnyájatokat, kedves Híveim, abban a reményben, hogy szavam nem lesz a pusztában kiáltónak a szava, hanem a mi ünnepünk, a szeretet, a megértés és megbocsátás igazi ünnepe lesz.

Hittestvéri szeretettel:

**MARCZINKÓ JÓZSEF,**  
plébános.



Méltóságos és Főtisztelendő  
**WALSH J. TAMÁS**, newarki püspök



**DR. SERÉDI JUSZTINIÁN**

Magyarország Biboros Hercegprimása, Esztergomi Érsek

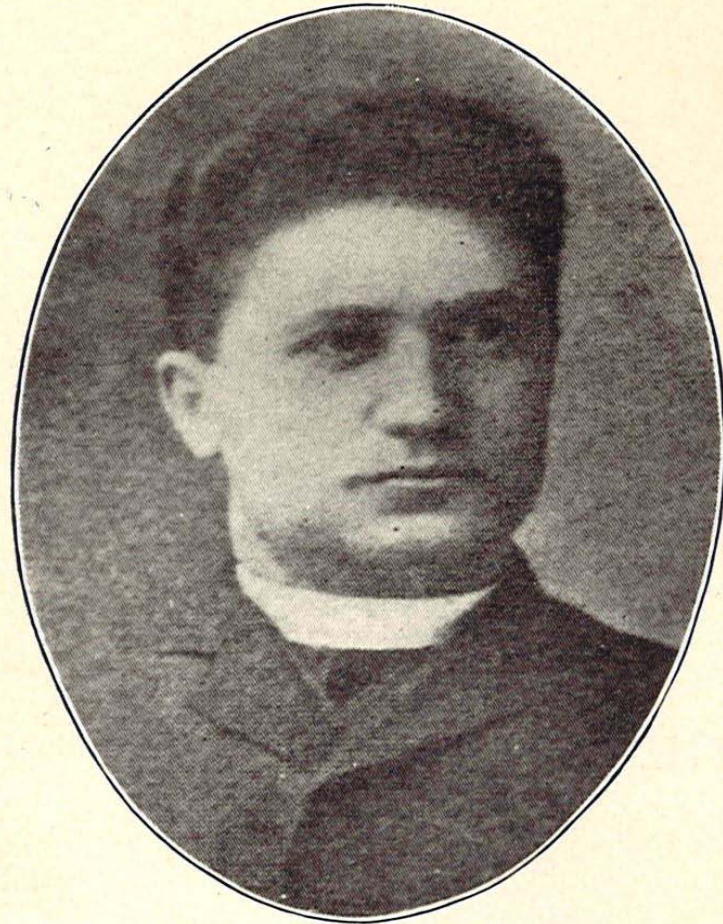
# Dr. Serédi Jusztinián

BIBOROS HERCEGPRIMÁS  
ESZTERGOMI ÉRSEK

Ő Eminenciáját az Ég különös kegyelme sorsdöntő órában küldte a magyar nemzetnek. Szébb jövő hajnalát látjuk hasadni. Nemzeti ujjáébredést, a katolikus öntudat megerősödését reméljük. Az egész ország a hit, remény és szeretet jegyében követi új főlelkipásztorát a megújodáshoz vezető uton.

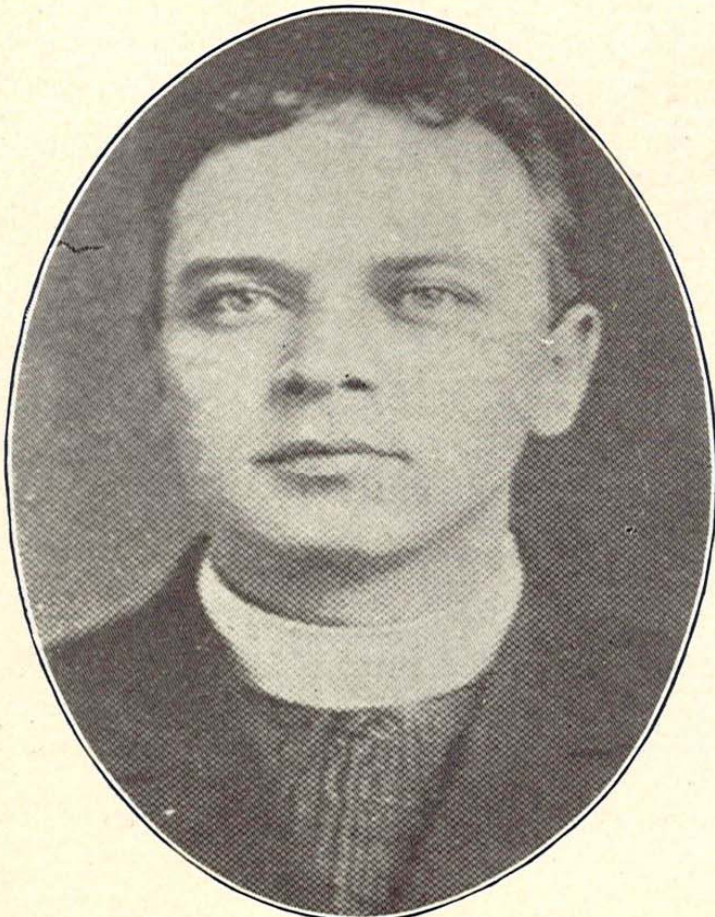
Passaic és környékének katolikus magyarsága alázatos szívvvel kéri a Mindenhatót, hogy Magyarország Hercegprimásának bölcs uralma és vezetése alatt ismét a régi fényben ragyogjon Szent István koronája a Kárpátoktól az Adriáig.

**Főt. Messerschmiedt Géza**



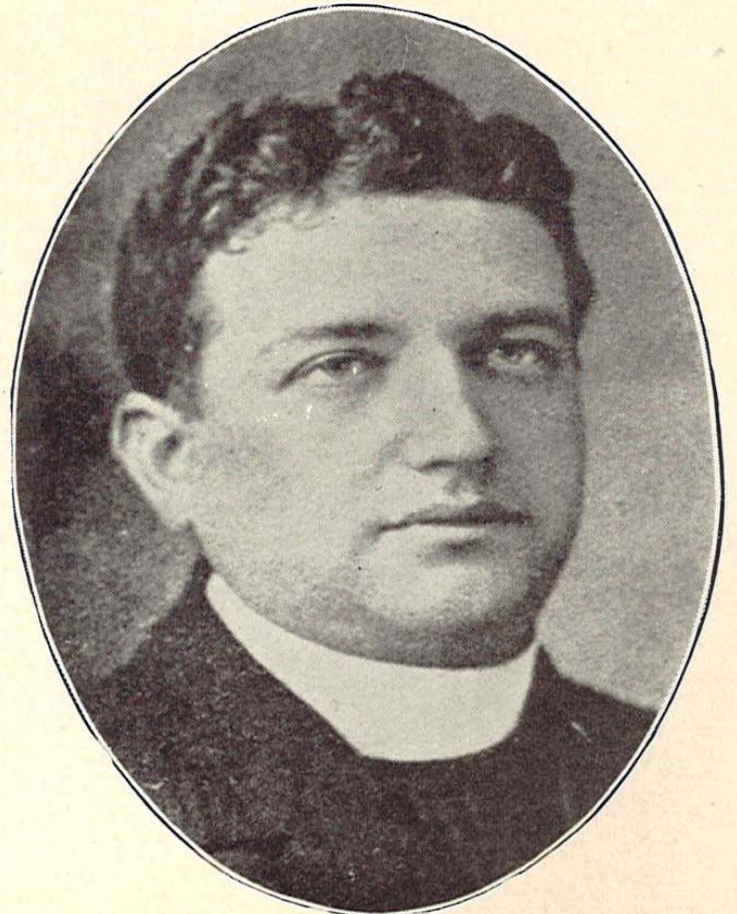
volt passaici plébános  
1902 dec. 2-től 1911 dec. 20-ig

**Főt. Schimkó János**



volt passaici plébános  
1911 dec. 21-től 1913 okt. 8-ig

**Főt. Kovács Lajos**



volt passaici plébános  
1913 okt. 15-től 1915 szept. 1-ig

# 1903--1928.



**K**ATHOLIKUS magyar testvéreink, akik Amerika eme egyik legszebb templomának, a Szent István királyról elnevezett, passaici római katolikus templomnak a helyén, 1903 május hó 1-én tették meg az első kapavágást, már a kilencvenes évek végén templomegyesületben tömörültek. Majd négy házhelyet vásároltak a templom számára. 1902 december 4-én érkezett körükbe Föt. Messerschmiedt Géza, aki a hitközség első plébánosa volt. Ezen apostoli lelkiületü buzgó pap a következő sorokban írta meg a hitközség megalakulásának hiteles történetét:

## A KEZDET.

Az isteni kegyelem; ez volt a kezdet kezdete. Az Istennek az a soha eléggé nem csodálható, kimondhatatlan szeretete, mely az Őt viszont szerető lelkeket kíséri (mert az Isten előbb szeretett minket), s amely itt az oltárától elszakadt magyarban a fájdalom érzését költötte fel.

Érezte ez a nép, hogy Amerika csak apja neki — az is csak fogadott apa, ki a mindennapi kenyeret megszerzi — testét táplálja — de lelkével nem törődik. — Amint bizonyos értelemben elvesztette hazáját — elvesztette édes anyját, az anyaszentegyházat is, mely neki otthon kész, ősei buzgóságától megszentelt templomokban osztogatta az örök üdvösség kincseit. — Itt? — Semmi! — Érezte és látta ez a nép, hogy ha csak lelkét elveszteni nem akarja — önmagának kell talpra állania, édes anyjának — a katolikus anyaszentegyháznak szellemi életét, áldásait, üdvösségre vezető eszközeit a maga részére biztosítani. De ehhez még más is kellett.

A passaici magyarságot az Isten kegyelmén és saját jobb meggyőződésén kívül céljainak elérésében fölötte segítette — buzdította többi magyar testvéreinek példája; azoké, akiknek már magyar papjuk és így rendezett hitközségük — templomuk



**FŐT. MARCZINKÓ JÓZSEF**

a hitközség jelenlegi plébánosa 1915 szeptember 2-ától.

volt. — Nevezetesen Böhm Károly clevelandi (Ohio) plébános, (az első magyar plébános Amerikában) — az, ki e tekintetben legtöbbet tett. Az ő "Hirnök"-ével felrázta az Amerikába került magyarság alvó lelkiismeretét; szüntelen fülükbe harsogta, hogy "ne csak a dollárt, — hanem lelked üdvösségét — és első sorban ezt keresd!" — Az ő példájára, az ő buzdítására, az ő missziós utjai által alakultak az amerikai magyar hitközségek. — Ezek és a már Passaicon létesült templomok láttára — alakította meg — néhány lelkes ember a Szent István magyar királyról nevezett templomi egyesületet a jövőnek azon reményében, hogy templomot épít, hitközséggé alakul és papot kér.

Azok, akik e lelkes csoportnak tagjai voltak, nagyon jól tudják, hogy a szokásos nembánomság és kislelkűség, az Istent, hazát s mindent feledett gonoszok gunyolódásaival együtt — mily nehézséget okoztak.

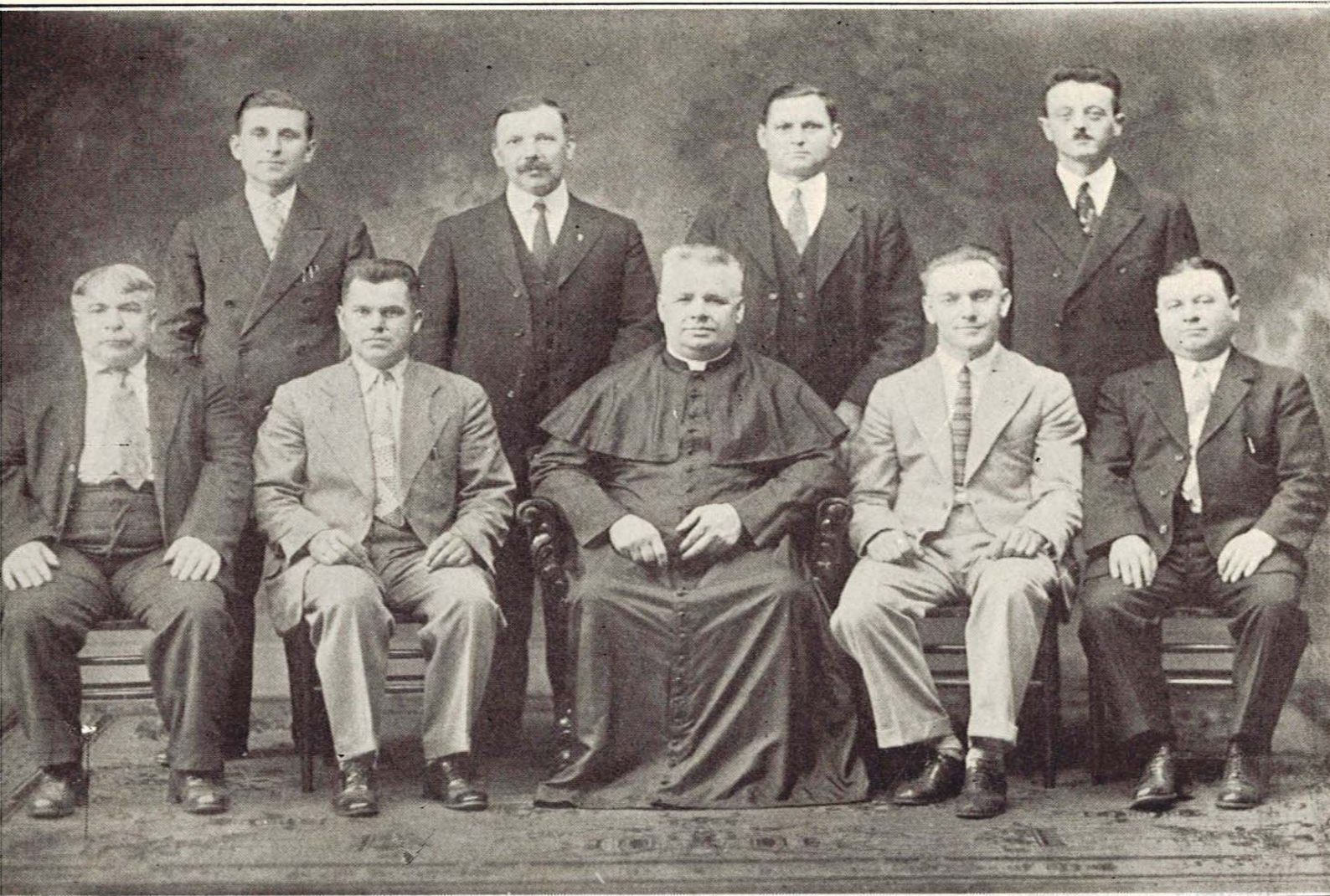
Egy kis töredéke a magyarságnak eljárta a helybeli tótok templomába istenitiszteletre; a templomi egyesület pedig a tagsági díjakból és ajándékokból szerzett pénzen telket (négy házhelyet) vett az építendő templom részére. Ez volt az első lépés a hitközség megalakulása felé. A másodikat Istenben boldogult Méltóságos és Főtisztelendő O'Connor János newarki (N. J.) megyés püspök ur tette meg, ki az 1902-ik év december hó 24-én kelt lelkészi kinevezéssel Messerschmiedt Gézára bízta a hitközség megszervezését és vezetését.

## A TEMPLOM ÉPÍTÉSE.

Az 1903. év március havában tartott hitközségi tanácsgyűlésen elhatároztuk, hogy templomunk téglából és góth izlésben építtessék, (kemény téglá és portlandi cement mindenütt), de ha a góth izlésnek a templom minden részében való kivitele nagy árkülönbözetet tüntetne fel, úgy csak a külsőleg alkalmazandó góth izlés mellett maradunk. E kérdés később oly megoldást nyert, hogy csak a boltozatot tartó fővezeteknek adtunk félkör alakot, egyebütt megtartottuk a góth izlést.

Averkamp Ferenc newarki mérnököt bízta meg a terv

# A HITKÖZSÉG JELENLEGI TISZTIKARA



Az alsó sorban balról-jobbra:

ID. BALOGH LAJOS, kurátor  
ACKERMANN FERENC, trustee  
FŐTISZT. MARCZINKÓ JÓZSEF, plébános  
KALETA FERENC, trustee  
SZEMÁN GYULA, kurátor

A felső sorban balról-jobbra:

KÁLMÁN JÁNOS, kurátor  
WACHTLER ISTVÁN, egyházi  
MOLNÁR ENDRE, a hitközség kántora  
ESZLINGER LŐRINCZ, kurátor.

elkészítésével. A terv bemutatásakor és a költségvetés tárgyalásánál kitünt, hogy a templom részére megvett telek egy szabályozatlan folyó viz közvetlen partján lévén, a biztosító építkezések kerek 10.000 (tízezer) dollárral teszik drágábbá a templomot. Az e felett keletkezett "csendes viszálykodásban" a püspök szava döntött, mely az építésre alkalmatlan telek elhagyását és új más megvételét parancsolta meg. Elképzelhető, hogy a dolog nem ment oly könnyen, mert nekünk is az kellett, ami Montecuccolonak: pénz. Ez az akadály bizony egy hónapra visszavetett bennünket, de Isten segítségével és a templom után sóvárgó lelkek áldozatkészégével ezt a nehézséget is eloszlattuk. Passaic egyik legnépesebb, a magyarság által legsűrűbben lakott utcáján (Third Street) vettünk szép, négy házhelyet, de amazt is megtartottuk.

A három pályázó közül a Federici-Armezzani Company olasz építő cég nyerte el a munkát 31,684 dollárért.

1903 május 1-én tettük meg az első kapavágást a templom helyén, amit a kőművesek munkája követett.

Míg a templom épült, addig egy erre alkalmas teremben tartottuk az istenitiszteletet; ez azonban kicsinek, részben a beállott nagy meleg folytán kiállhatatlannak bizonyulván, 1903 Pünkösd vasárnapjától a helybeli lengyel templom ugynevezett bézmentjét (félpince) béreltük ki, melyet templomunkba való bevonulásunkig meg is tartottunk.

Méltó a feljegyzésre, hogy az 1903-ik évnek emberemlékezet óta a legszigorubb tele volt. Tél kezdetén a templom külső munkálatait befejeztük. Hogy időt ne veszítsünk, nem csekély nehézségek elhárítása után (értsd: pénzbeli ügyek) a templomban gőzfűtést rendeztünk be, hogy a belső építkezés szünet nélkül folyhasson a befejezésig.

1903 október közepén szörnyü csapás érte szegény hitközségünket. A szomszéd Paterson város folyója az őszi áradások folytán gátját áttörte és az általunk is használt lengyel templom mellett partját elszakítván, templomi helyiségünket piszkos árvával egy perc alatt színültig megtöltötte, úgy, hogy ha néhány lelkes férfiú (Papp Dezső, Genzereith Gusztáv, Szoják

# Borovszky András



a jubileumi bizottság elnöke

## Özv. Shivák Józsefné



a Szent István Hitközség Női  
Körének megalapítója és  
elnöknője

## Köblös Mariska



a jubileumi bizottság  
jegyzőnöje

Lajos, Leszo Tivadar, Taubel János, Tóth János) élete legnagyobb veszélyeztetésével ki nem halássza templomi berendezésünk egy részét, mindenünk, szegény hivek keserves centjein szerzett drága tárgyaink elpusztultak volna. Így is közel ezer dollár kár érte hitközségünket.

A hitközség növekedése és a tagok igazi vallásos meggyőződésből fakadó áldozatkészsége arra bírta a plébánost, hogy a tervezetben már az építés alatt lényeges és a templom szépségére előnyös változtatásokat eszközöljön.

1904 május 15-én teljesen készen állott templomunk. Május 22-én, azaz Pünkösöd vasárnapján tartottuk meg az "ideiglenesen" megszentelt új templomban az első istentiszteletet.

## A TEMPLOM.

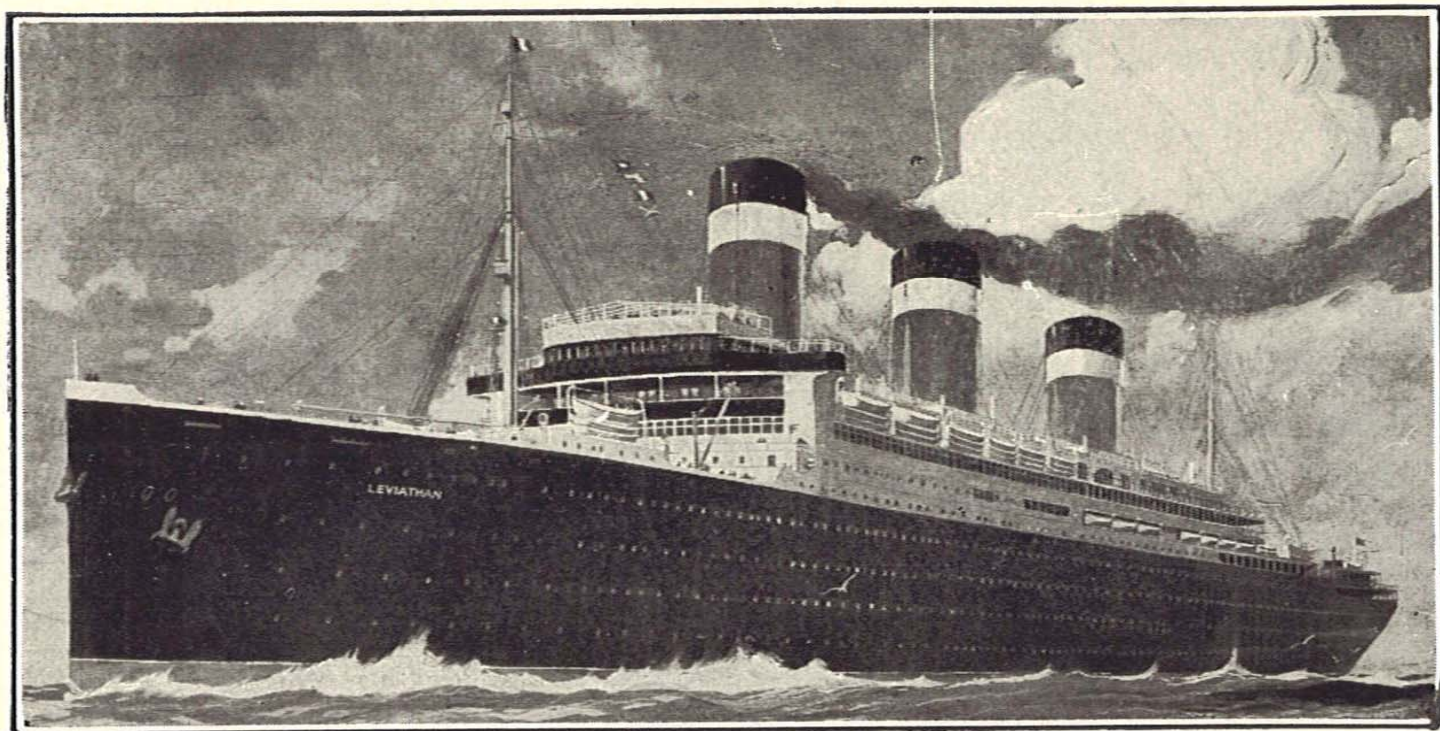
Isten ments, hogy a dicsekvés vagy a gőgös büszkeség szólna belőlünk, de a hitközségünk körén kívül állók, barátok és ellenségek szájával beszélünk, midőn azt mondjuk, hogy a mi templomunk Magyar-Amerika egyik legszebb temploma, izlés, csinosság, kellemes hatás tekintetében a legelső helyen áll. — Magas, karcsu tornya (132 láb magas) messze vidékre hirdeti a magyar vallásos buzgóságot.

A templom eleje szép, fehér cement betéteivel, izléses ablakaival a legelső pillanatban megnyeri a szemlélő tetszését. A frontnak főékesége a hatalmas méretű (18 láb magas, 10 láb széles) cement ráamáju, színes üveggel rakott fő ablak. A főbejárat fölött levő művészies kivitelű dombormű Szent Istvánt ábrázolja, midőn Magyarországot a korona jelképe alatt a Boldogságos Szűz Máriának oltalmába ajánlja.

A főajtón belépve egy tágas előcsarnokban találjuk magunkat. Ebből kettős szárnyu ajtó vezet a templom főhajójába. A magas karcsu oszlopok, gothikus diszitményekkel gazdagon körülvett oszlopok, a negyven ablakon áttörő, színes sugarakkal játszó nagy világosság, a mennyezetről leragyogó csillagok fénye, a belső berendezés arányossága, a festés

# S. S. LEVIATHAN UTJA Magyarországba

és onnan vissza. Utazzék. az amerikai kormány tulajdonát képező világhírű óriás express gőzösn, a LEVIATHANON



vagy a "UNITED STATES LINES" következő luxus gőzösein, mint:

- a népszerű "GEORGE WASHINGTON"
- a pompás "AMERICA"
- a kényelmes "REPUBLIC"
- a jól ismert "PRESIDENT HARDING"
- a gyors "PRESIDENT ROOSEVELT"

Gyorsaság, biztonság, kényelem, kitűnő konyha, olcsó árak. Az év minden szakában társas kirándulások szakértő kísérő vezetése mellett.

*Csatlakozzék nagy karácsonyi kirándulásunkhoz az ó-hazába. Indulás a "Leviathan"-on december hó 5-én és a "George Washington"-on december 12-én. Forduljon bármelyik hajójegy ügynökségünkhöz, vagy a*

## UNITED STATES LINES

*központi irodájához*

45 BROADWAY

NEW YORK CITY

---

A legjobb tisztító intézet az egész környéken a

## BETTER LAUNDRY SERVICE CO.

PHONE SHERWOOD 4929 — 546-548 EAST 42nd STREET  
PATERSON, NEW JERSEY

A legszebben és legtisztábban mos és vasal házi ruhát, ágynemüt, inget, gallért. Ha kész a szennyes ruha csomagja, telefonáljon: Sherwood 4929 és mi érte jövünk. Tisztelettel *Better Laundry Service.*

színeinek nagyon jól sikerült harmóniája, a főoltár gyönyörű góthikus tornyai, ezek mind együtt és egyszerre érvényesülnek és a lélekben olyan jól eső, megnyugtató, derült és áhitatra vivő kellemes hatást keltenek, aminőt bizony nagyon kevés templomban élvezhetni.

**BEOSZTÁS:** A templom három hajóju. A kórossal együtt 2000 ember számára elegendő. A szentély jobb és bal oldalán egy-egy ajtó visz a sekrestyébe. A szószék a szentélyen kívül áll. A kórus felé eső rész a három hajónak megfelelőleg, három előcsarnokból áll, a jobb és bal oldaliból vezetnek a lépcsők a kórusra. Az előcsarnokok mellett mindkét oldalon egy-egy kápolnácska van, melyek egyikét Szent Anna, másikat Szent Antal szobra ékesíti.

A templom hossza 100, szélessége 65 láb. A mellékhajók magassága 27 láb, a főmennyezet 48 láb magas.

**OSZLOPOK:** A főhajó tizennégy vasoszlopon nyugszik, igen kedves gothikus formájú téglából és cementből készült körülépítéssel. Az oszlopfők — a templom fődiszessége — az olasz építő-mester eredeti eszméje után, cementből készültek. Minden oszlopfőről három szárnyas angyal tekint le. Valamennyi különböző. Az első tervrajzban a vasoszlopokat csak a faburkolatnak kellett körülvennie és az oszlopfők is egész egyszerűek voltak.

**SZOBROK:** Minden második oszlopon (ahol ívek nem találkoznak) egy-egy szent mellszobra áll. Összesen nyolc. A négy latin és négy görög nagy egyházi Doctor. (Magni Doctors Ecclesiae). Nagyon ékesíti templomunkat a két misziós kereszt, Szent Teréz, Szent József és Szent Ferenc szobrai.

**ABLAKOK:** Főtörekvésem volt templomunknak a lehető legtöbb világosságot adni, eltérőleg az amerikai ir-katholikusok máskülönben gyönyörű templomaitól, melyek mind oly sötétek, hogy mesterséges világítás nélkül teljesen hasznavehetetlen az imádságos könyv. (Vannak kivételek). E célból magam szerkesztettem az ablakok üvegeinek rajzát és színbeli összetételét. Az oldal ablakok (18 láb magasak) közepén keskeny vízszintes vonalban húzódik a nemzeti szín: piros-fehér-zöld. Hadd em-

# WHITE STAR LINE, RED STAR LINE

---

*A legnépszerűbb hajóut Magyarországra, vagy onnan ide.*

MAJESTIC a világ legnagyobb hajója  
OLYMPIC a legpompásabb hajó  
HOMERIC a legfényesebb hajó.

BELGENLAND, LAPLAND, PENNLAND, ARABIC,  
csupa közismerten pompás, kényelmes uszópalota.

*Kedvezményes áru oda és vissza szóló hajójegyek. Társasutazások  
szakértők vezetése alatt az év minden szakában.*

Mindennemü felvilágosítással szolgál:

BARMELY MAGYAR HAJÓJEGY ÜGYNÖKÜNK  
vagy

**International Mercantile Marine Co.**  
**White Star Line** **Red Star Line**

ONE BROADWAY

NEW YORK CITY.

---

---

## RIZSAK STATE BANK

---

---

Takarékbetétek után 4 százalékos  
kamatot fizet. Pénzküldeményeket  
ugy dollárookban, mint külföldi érték-  
ben bármely országba teljes felelőség  
mellett eszközöl. — Pénzt beszed bár-  
mely külföldi vagy belföldi banktól

---

---

## RIZSAK STATE BANK

127-2nd STREET, PASSAIC, NEW JERSEY

PASSAIC VÁROS PÉNZBETÉT HELYE

lékeztesse hiveimet, hogy nemcsak katolikusok, hanem magyarok is! A szentély két oldal ablaka Szent Pétert és Szent Pált ábrázolja. Ezt és a kórus felőli világító nagy ablakot kivéve, a többi mind ajándék.

**FŐOLTÁR:** A legjobb izlésben, góth-stilben épült. Tervezetét és szobrainak rajzát eredeti felfogás után Messerschmiedt Géza plébános készítette, Anton Schimmel, tiroli (new yorki lakos) képfaragó-művész nyerte meg a pályázatot, ki azt gyönyörűen keresztül vitte. Az oltár egész szélessége 18 láb. Magassága 40 láb. A templomba való belépéskor azonnal feltűnik Szent István paláستtal fedett királyi alakja, ki egy oltár előtt Magyarország koronáját buzgó imádság közben Magyarország Nagyasszonyának ajánlja, s aztán az oltáron nemzeti színű zászlóval megjelent angyal a felhőkben trónoló és Szent István látókörén kívül eső Máriára mutat fel. Mindez oly élet-hűen, oly művészi csínossággal van kifaragva és festve, hogy a messziről jövő látogatóknak egyenesen meglepetés, a képfaragó művészeknek pedig a legnagyobb dicséret tárgya. A főkép mellett jobbról balról Árpádházi Szent Erzsébet és Szent Margit— kisebb — lent pedig Szűz Szent Imre Herceg és Szent László életnagyságu, ugyancsak fából faragott képe áll. A tabernákulum két oldalán egy-egy imádkozó angyal látható. Az oltár minden részében fából készítve, illetve faragva, krém színre festve, gazdagon, de nem tulságosan aranyozva, 1510 dollárba került (hazai pénzben 6794 korona). Valóban potom ár és az oltárépítő szerint inkább reklám munka. Ez az oltár, ajándék. A hitközségünk kebelében alakult Szent Anna egyesület ajándéka. A hitközségi fizettségen, másnemű ajándékokon kívül, külön e célra szövetkezett, mindmegannyi nagyobbbrészt gyárban dolgozó, nagyon keveset kereső, szegény nők rövid év alatt összhozott, istenes adománya! Áldja is meg a jó Isten mindannyiukat mind a két kezével!

**ORGONA:** 1918 május havában lett beállitva a gyönyörű orgona a buzgó hivek kegyes közadakozásából.

**UJ PLÉBÁNIA:** 1925 junius hó 1-től október hó 6-ig épült az uj diszes plébánia, 1925 november 15-én volt az ünnepélyes felszentelése.

# Magyar Hiszekegy

*Irta: PAPP-VÁRY ELEMÉRNE.*

*Hiszek egy Istenben, hiszek egy hazában,  
Hiszek egy isteni örök igazságban,  
Hiszek Magyarország feltámadásában.*

*Ez az én vallásom, ez az én életem,  
Ezért a keresztet vállaimra veszem,  
Ezért magamat is reá feszítetem.*

*Szeretném harsogni kétkedők fülébe,  
Szeretném égetni reszketők lelkébe,  
Lángbetűkkel irni véres magyar égre:*

*Ez a hit a fegyver, hatalom és élet,  
Ezzel porba zuzod minden ellenséged,  
Ezzel megválthatod minden szenvedésed.*

*E jelszót ha irod lobogód selymére,  
Ezt ha belevésed kardod pengéjébe,  
Halottak országát feltámasztod véle.*

*Harcos, ki ezt hiszed, csatádat megnyerted,  
Munkás, ki ezt vallod, boldog jövőd veted,  
Asszony, ki tanítod, áldott lesz a neved.*

*Férfi, ki ennek élsz, dicsőséget vettél,  
Polgár, ki ezzel élsz, új hazát szeresztél,  
Magyar, — e szent hittel, mindent vissza-  
nyertél.*

*Mert a hit az erő! Mert aki hisz, győzött,  
Mert ez minden halál és kárhozat fölött,  
Az élet Urával szövetséget kötött.*

*Annak nincs többé rém, mitől megijedjen,  
Annak vas a szive minden vésszel szemben,  
Minden pokol ellen, mert véle az Isten!*

*Annak lába nyomán zöldül a temető,  
Virágdiszbe borul az eltiport mező,  
Édes madárdaltól hangos lesz az erdő.*

*Napsugártól fényes lesz a háza tája,  
Mézes a kenyere, boldogság tanyája,  
Minden nemzetségén az Isten áldása.*

*Magyar! te most árva, elhagyott, veszendő,  
Minden nemzetek közt lenn a földön fekvő,  
Magyar! legyen hited s tied a jövőendő.*

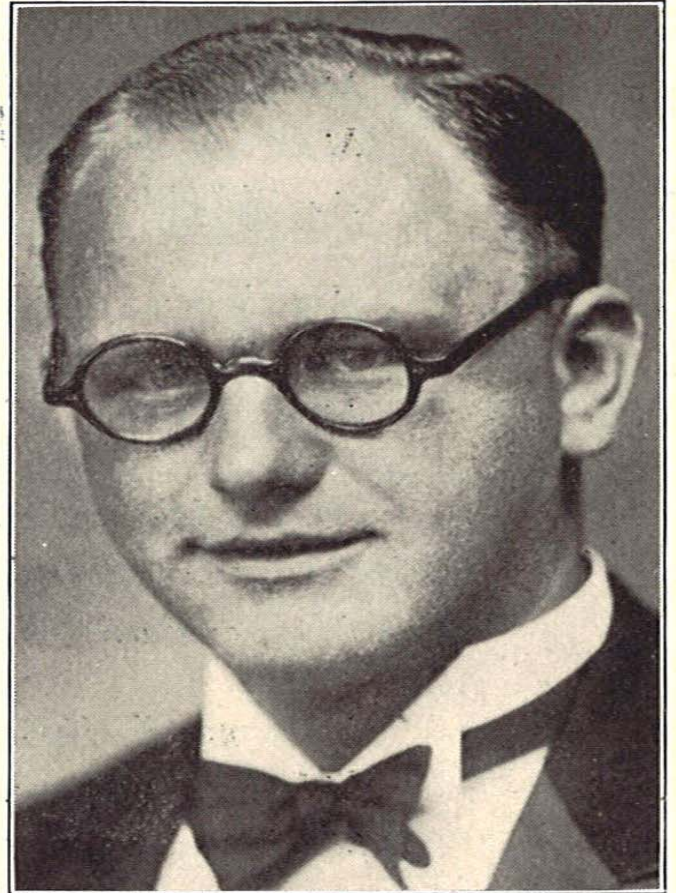
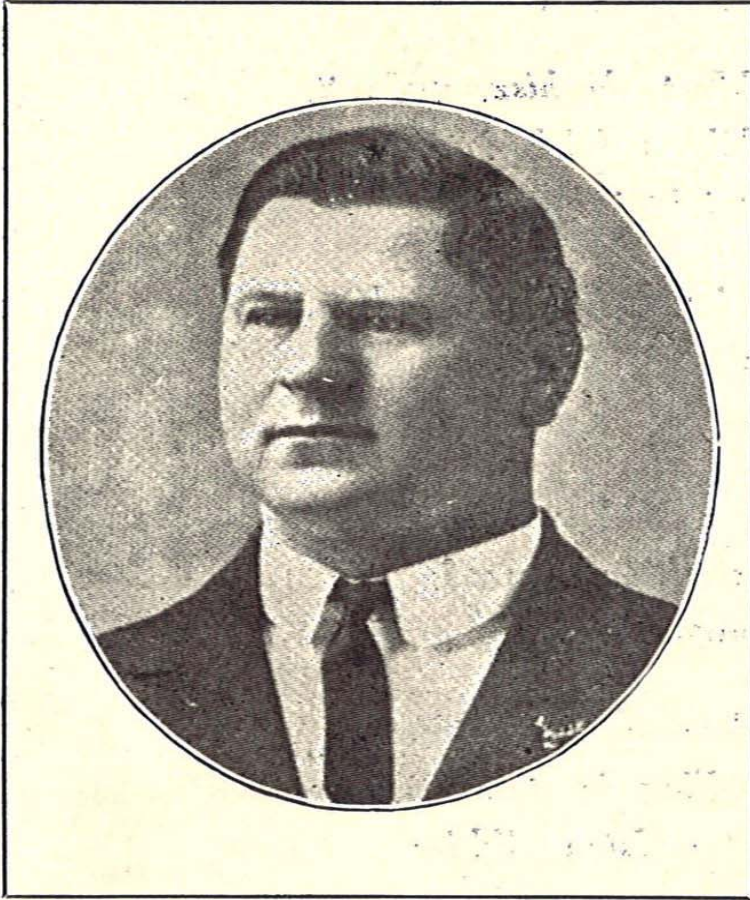
*Magyar! legyen hited és léssen országod,  
Minden nemzetek közt az első az áldott,  
Isten amit néked cimeredbe vágott.*

*Szived is dobogja, szavad is hirdesse,  
Ajkad azt rebegje, reggel, délben, este,  
Véreddé hogy váljon az ige, az eszme:*

*Hiszek egy Istenben, hiszek egy hazában,  
Hiszek egy isteni örök igazságban,  
Hiszek Magyarország feltámadásában!*

# LÁBASH JÁNOS és FIA

*magyar temetkezési vállalkozók.*



Keresztelők, esküvők és temetések rendezése. Előzékeny és figyelmes kiszolgálás. Kápolna a háznál. A legmodernebb, pompás automobilon bármely időben bérelhetők. — Tel. L. Funeral Home Passaic 66.

*Állandó szolgálat éjjel, nappal*

40 MONROE STREET,

TELEFON PASSAIC 1489

---

## S. és J. MOKRAY

bádogos, fűtőszerkezet és rézműves vállalat.

Elvállal e szakmába vágó mindennemű munkát, házak teljes felszerelését.

18 MONROE ST.

PASSAIC, N. J.

TELEFON PASSAIC 5666—1958-J.

# ZÁRSZÓ.

---

## SZERETETT HITTESTVÉREIM!

Ugyanazon szavakkal kezdem zárósortaimat, mint amelyekkel köszöntöttelek édes mindnyájotokat ezen emlékkönyv első lapjain.

A jóságos Isten kegyelméből a mai nappal egy új huszonöt esztendő küszöbét léptük át, amely negyedszázad, midőn ismét alkonyához ér, halhatatlan, egyetlen lelkünk, lehet hogy örök sorsára már eljutott. Hogy boldog lesz-e vagy örökre boldogtalan, azt Isten irgalma után saját magunk viselete dönti el: "ELÉD ADTAM AZ ÉLETET ÉS HALÁLT, A JÓT ÉS A ROSZSZAT, AMELYIK UTÁN KINYUJTOD KEZED, AZ ADATIK NEKED" — így szól az Ur (Mózes V. 30:15:19) Boldog az, aki az Urat féli és az Ő parancsainak teljesítésében találja kedvét, mert jó az Isten a benne bizókhoz és az Őt kereső lelkekhez (Zsolt. III. 1.)

E jóságból kifolyólag az édes Jézus irgalma az elmúlt huszonöt esztendő alatt is minden kegyelmet és áldást felénk nyújtott, hogy lelkünk örök üdvösségét vele megmunkáljuk. E javak kiosztását Egyházára bizta, ki, amint tudjuk, az isteni megbízást anyai szeretettel teljesíti és az üdvösségre segítő rendes eszközökkel: TANITÁSÁVAL, SZENTSÉGEIVEL, SZENTMISE ÁLDOZATAIVAL ÉS ÁLDÁSAIVAL, bölcsőnktől a sirig hiven gondozza lelkünket. De egyuttal minden más kínálkozó

alkalmat is megragad, hogy élessze netán szunnyadó lelkünket és újra lángra lobbantsa már-már fogyatkozó szeretetünket.

Ilyen kedves alkalom a mi hitközségünk ezüstjubiléumi ünnepe is, a mi jó édes anyáknak, az Anyaszentegyháznak arra, hogy mindnyájunkat figyelmeztessen, miszerint ne hagyjuk el hitünket, vallásunkat a világ kedvéért és muló javaiért. Tegyük fel magunkban erősen, hogy a jövőben minél gyakrabban — de minden vasárnap feltétlen — felkeressük az édes Jézust, a mi kedves, szép templomunkban, ahol a főoltáron ott diszeleg a magyarok Nagyasszonyának, a boldogságos Szüz Máriának, Szent István és Szent László, nemzetünk vezérsillagainak a szobra.

Kérjük az Ő hatalmas közbenjárásukat, hogy legyenek szószólóink a jóságos Istennél mindenkor, de főképen halálunk óráján.

Isten szent áldása legyen mindnyájotokon, ezt kívánja szerető lelkiatyátok

MARCZINKÓ JÓZSEF.



# Borbély József

HENTES ÉS MÉSZÁROS

---

A legjobb és legizletesebb saját készítményü füstölthus áruk, kolbászok, oldalasok, sonkák. Minden időben frissen vágott marha, borju és bárányhus.

---

184—2nd STREET, PASSAIC, N. J.  
TELEFON PASSAIC 7490

---

---

# Kaplan & Son

Passaic és környéke legnagyobb szénkereskedői

---

A legjobb minőségü, elsőrendü szén nagy lerakatban.

---

ELAD NAGYBAN ÉS KICSINYBEN

---

89 PASSAIC STREET, PASSAIC, N. J.  
TELEFON PASSAIC 1791

## FIGYELEM!

Ne tévessze össze a mi sürgönyi pénzküldésünket az ugynevezett rádióküldéssel, amely 5—6 nappal tovább tarthat, mint ahogy mi küldjük.

## KÖVETELJE

hogy pénze sürgönyileg legyen továbbítva, úgy, hogy azt az elküldésétől számított 8 óra alatt már ki is utalhassa a bank.

MI IGY KÜLDJÜK — 1 DOLLÁRÉRT a rendes küldési díjon felül

## KISS EMIL, bankháza

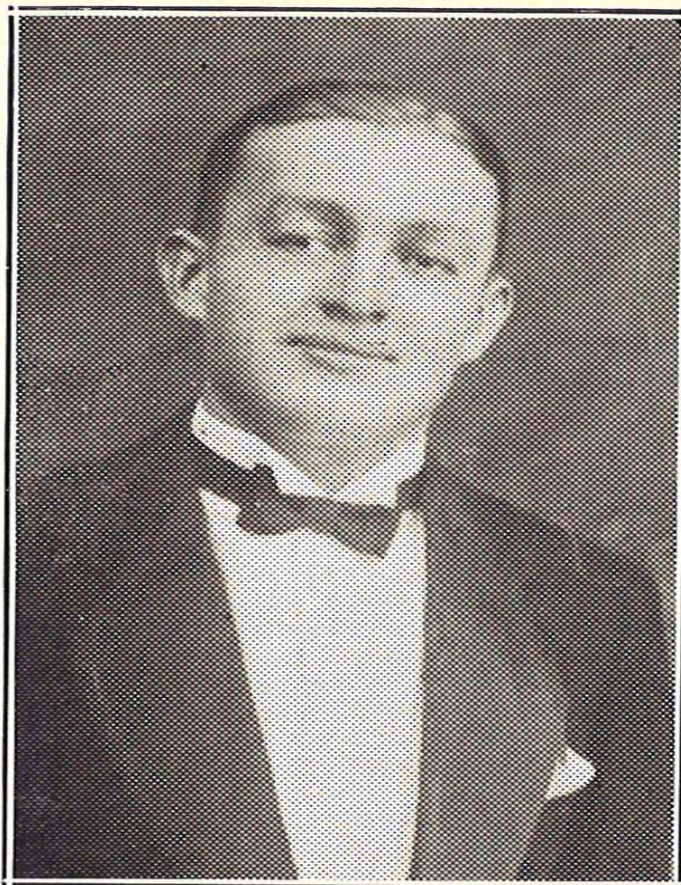
FOURTH AVENUE — 9 STREET, NEW YORK CITY

### BIZUB Testvérek

*temetkezési  
vállalkozók*

205—3rd ST.  
PASSAIC,  
N. J.

PHONE 4332



Bérbead elegáns  
automobilokat  
esküvő, kereszt-  
elő és temeté-  
sekre.

Szolgalat:  
éjjel-nappal.

## KERTÉSZ JENŐ

*közismert villanyszerelő*

—!—

Elvállal mindennemű villanyberendezési és szerelési munkákat. Kéri a magyarságot, keressék fel megbizásaikkal.

—!—

16 VAN WINKLE AVENUE, PASSAIC, NEW JERSEY.  
PHONE PASSAIC 6359.

# MAGYARORSZÁGBA

vagy onnan ide BRÉMÁN keresztül  
*a legpompásabb, legnagyobb, leggyorsabb német hajón, a*

# COLUMBUS

*gőzösen, vagy a társaság más hajóin*

Lényegesen megjavított harmadosztályu elhelyezés, kényelmes, zárt kabinokkal, 1, 2, 3 és 4 személy számára. Elsőrangú konyha, udvarias kiszolgálás. Mélyen leszállított harmadosztályu körutazási jegyek

*Felvilágosításért forduljon bármely helyi ügynökhöz, vagy*

**NORTH GERMAN LLOYD**  
32 BROADWAY NEW YORK, N. Y.

---

---

## FRIEDBAUER ELMER

Passaic és környékén az egyedüli magyarul beszélő ügyvéd.

Jogi tanácsokat ad minden ügyben.

86 LEXINGTON AVENUE PASSAIC, NEW JERSEY  
TELEFON: PASSAIC 5227

---

---

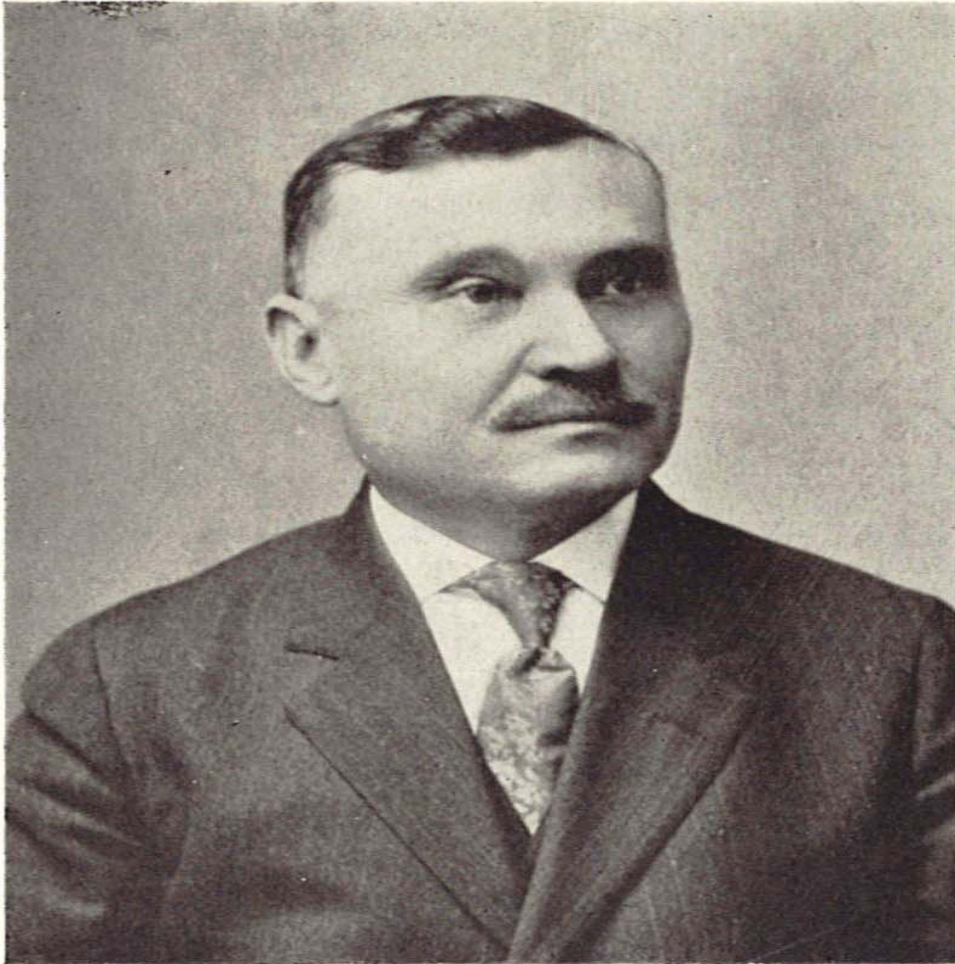
## Dr. STEINER PÁL

*magyar fogorvos*

Passaic és környéke legjobb fogorvosa.

Elsőrangú, tartós munkát készít  
jutányos árak mellett.

6 LEXINGTON AVENUE, PASSAIC, NEW JERSEY  
TELEFON: PASSAIC 2993



# MOKRAY MIHÁLY

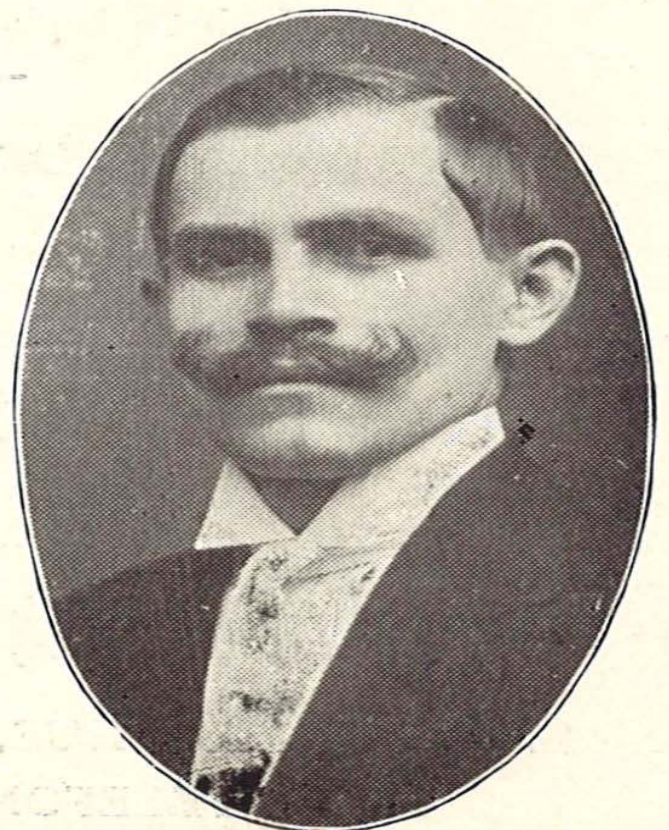
a hitközség  
alapító  
tisztviselője  
és az  
American  
National  
Bank  
alapítója  
és alelnöke

---

Phone: Passaic 2623

## Joseph Marton

CAFE



---

246 THIRD STREET

PASSAIC, NEW JERSEY

# ÜDVÖZLET

a passaicai Szent István Királyról

elnevezett római. kath.

hitközség egy régi

barátjától

---

---

## CENTRAL MARKET CO., INC.

LENGYEL ANDRÁS

A legjobb minőségű, elsőrangú friss hús  
és vágott baromfi, valamint gyümölcs  
és zöldségáru kapható.

684 MAIN AVENUE

PASSAIC, N. J.

TELEFON PASSAIC 6850—6851

---

---

## WHITE LAUNDRY

A MAGYAROK MOSODÁJA

Elvállal mindenféle fehérneműt, inget,  
gallért, valamint háziruhákat tisztításra.

—  
Elsőrangú munkát szállit.  
—

20 VAN WINKLE AVENUE, PASSAIC, N. J.

TELEFON PASSAIC 2346

## Duzs József

Fourth Street Garage  
Szakbavágó munkák jótállás mellett  
Phone: Passaic 2497  
72 Fourth St., Passaic, New Jersey

---

## KOVÁCS LÁSZLÓ

*Mészáros és hentes üzlet.*

---

Házilag készült elsőrangú füstölt  
husok, kolbász, sonka, ugyszintén  
friss husok minden időben raktáron.

---

456 PALISADE AVENUE  
GARFIELD, NEW JERSEY

## John Miskó

Magyar borbély és fodrász  
181 THIRD STREET  
PASSAIC, NEW JERSEY

---

## Senkovits Garage

Mindennemü autójavítások jótállás  
mellett, tengelyegyenesítés  
és forrasztás.

Nappal-éjjel szolgálat

638 RIVER DRIVE  
GARFIELD, NEW JERSEY

Phone: Passaic 8775

---

SZIVÉLYES ÜDVÖZLETTEL

## DR. PATAKI FERENC

27 MONROE STREET, PASSAIC, NEW JERSEY  
TELEPHONE PASSAIC 5361

---

LEGSZIVÉLYESEBB ÜDVÖZLETTEL

## AMERICAN CANDLE COMPANY

R. C. NORTON

ONE MONTGOMERY ST., JERSEY CITY, NEW JERSEY

---

## H. DAMOFF

*Fényképész és alkalmi ruharaktár. Ezelőtt Mass fényképészeti intézete.*

---

A legutolsó divatu menyasszonyi és koszorusleány, valamint férfi estélyi  
öltözeteket kölcsönöz és elad.

---

37 MONROE STREET PASSAIC, NEW JERSEY  
TELEPHONE: PASSAIC 7423

# SZIVES TUDOMÁSUL

barátainak és vendégeinknek, hogy a

## PLAZA RESTAURANT

szeptember hó 15-én megnyilik a

JEFFERSON ST.-EN a MAIN AVENUE közvetlen közelében.

---

---

## ISRAEL IRVING

*butor üzlet*

---

A legfinomabb kivitelü, modern butorok a legnagyobb választékban. Teljes lakberendezések a legszebb kivitelben.  
Mindenki megtalálhatja, amit keres.

---

173 2nd STREET

PASSAIC, NEW JERSEY

TELEFON PASSAIC 8418

---

---

## LABASH ANDRÁS

TEMETKEZÉSI VÁLLALKOZÓ

---

Elvállal keresztelők, esküvők és temetések rendezését.

---

Automobilok bármely időben bérelhetők.

---

ÉJJEL-NAPPAL ÁLLANDÓ SZOLGÁLAT

---

102—2nd STREET,

PASSAIC, N. J.

TELEFON PASSAIC 1734

# VARGA KÁLMÁN

*étterme*

Elsőrangu magyar konyha, friss, jóízű ételek a nap bármely szakában.

210- -3rd STREET,

PASSAIC, NEW JERSEY

---

---

# TÓTH JÁNOS

*férfi és női szabó*

Megrendelés után a legjobb szövetekből készít  
divatos női és férfi ruhákat.

208—3rd STREET

PASSAIC, N. J.

---

---

# KURTZ FREDERIK

*vasáru üzlet*

Mindennemü épület és lakatos vasáruk raktára.

34 MONROE STREET

TELEFON PASSAIC 1071

---

---

# MRS. H. BAUM

*butor üzlet*

A legmodernebb lakás berendezések, a legfinomabb kivitelü  
butorok lerakata. A magyarok régi barátja.

172—2nd STREET

TELEFON PASSAIC 2584

---

---

# RÓTH JÓZSEF

*magyar patikája.*

Figyelmes, pontos kiszolgálás, hazai gyógyszerek nagy lerakata.

196 DAYTON AVENUE

TELEFON PASSAIC 2824

SZIVÉLYES ÜDVÖZLETTEL:

## Dr. Von HAITINGER KÁLMÁN

164 PASSAIC STREET,

PASSAIC, NEW JERSEY

TELEPHONE: PASSAIC 2148.

---

---

## GARFIELD-PASSAIC BUS LINE CO.

PASSAIC, GARFIELD, PLAUDERVILLE

legnagyobb közlekedési vállalata. Ajánlja special bus-jait kirándulásokra,  
egyéb alkalmakra, nappal és éjjel.

---

TELEPHONE: PASSAIC 3042

19 PLAUDERVILLE AVENUE, GARFIELD, NEW JERSEY

---

---

## BODROGI MIHÁLY

*hentes és fűszer kereskedés*

Kitűnő friss füstölt husok, kolbász, sonka, ugyszintén friss marha, borju  
husok nagy lerakata, ugyancsak elsőrangú fűszeráru.

230—3-IK UCCA

PASSAIC, N. J.

---

---

## HANICH ANDRÁS

*Cafe*

Elsőrangú kitűnő minőségű hűsítő italok.  
Előzékeny, pontos kiszolgálás.

90 PRESIDENT STREET

TELEFON PASSAIC 7290

---

---

## IZSA FÁBIÁN

Hentes, mészáros és fűszeráru üzlet.

Minden időben friss husok, elsőrangú füstölt áruk, valamint  
a legjobb minőségű fűszerek kaphatók.

26 SHERMAN STREET

TELEFON PASSAIC 5740

Lincoln — Fordson — Ford  
**ROERICH AUTÓ ÜGYNÖKSÉG**  
Ajánlja elsőrangú kocsijait.  
250 River Drive, Garfield, N. J.  
Telephone: Passaic 3623

---

---

**Kneight gyógszertára**

Hazai elsőrangú gyógyárak.  
10 MONROE STREET  
Telefon Passaic 1626

---

---

**Nathan's Dept. Store**

*a Dundee legolcsóbb bevásárló helye.*  
164—2nd STREET  
Telefon: Passaic 2756

---

---

**M. Briggin**

*gyógszertára*

46 MONROE STREET  
Telefon: Passaic 744

---

---

**Szabó János**

*cipész*

Javításokat jól és gyorsan készít.  
197—3rd STREET  
PASSAIC, NEW JERSEY

---

---

**S. Block**

*Elsőrangú férfi és női divat üzlet*

62—2nd STREET  
Telefon: Passaic 8229

---

---

COMPLIMENTS

OF

**JOHN KELLY**

METROPOLITAN  
LIFE INSURANCE  
COMPANY

---

---

**Juhász Endre**

Mészáros és fűszerárur üzlet.  
Elsőrangú kitűnő áruk.  
107 Ray Street, Garfield, N. J.  
Telephone: Passaic 2729-W

---

---

**Tóth György**

Mészáros és fűszerkereskedés.  
Különbéféle friss husok és fűszerek.  
53 DIVISION AVENUE  
GARFIELD, NEW JERSEY

---

---

**Bajó János**

Mészáros és fűszerkereskedés  
kávé, tea, friss gyümölcs.  
220—3-IK UCCA  
PASSAIC, NEW JERSEY

---

---

**United Cigar Store**

Ice Cream és hűsítő italok  
35 MONROE STREET  
PASSAIC, NEW JERSEY

---

---

**Jobbágy János**

A legolcsóbb bevásárlási hely Garfielden. Mindennemű ruhaszövet, selyem és gyermekruha.  
31 Belmont Ave., Garfield, N. J.

---

---

**Pusztai Endre**

Elsőrangú mézárós és fűszerüzlet  
zöldség és gyümölcs.  
23 Belmont Ave., Garfield, N. J.  
Telephone: Passaic 4982-W

---

---

SZIVÉLYES  
ÜDVÖZLETTEL

**Dr. Samuel Hirsch**

Phone: Passaic 2271

---

---

118 LEXINGTON AVENUE  
PASSAIC, NEW JERSEY

## ÁRVAY FERENC

*mészáros és hentes üzlete*

—  
Elsőrangú füstölt áruk  
—

74 DAYTON AVENUE  
PASSAIC, NEW JERSEY

---

---

## LÁSZLÓ BÁLINT

Elsőrendű hideg hentes áru  
ice cream és cukorkák.

136—8-IK UCCA  
PASSAIC, NEW JERSEY

---

---

## KRAL LAJOS

Ice Cream, cukorka, szivar, ciga-  
retta. Ünnepekre házhoz  
szállit.

451 RIVER DRIVE  
PASSAIC, NEW JERSEY

---

---

## JOSEPH SMIDT

*Taxi tulajdonos*

—  
az Erie állomás mellett.  
Telefonhívásra házhoz jön.  
—

TELEFON PASSAIC 792

## Shivák Károlyné

*Teljes gyermek kelengye, valamint  
kereszteléshez szükséges mindenne-  
mű ruhadarabok, ruhakelmék és  
selyemmaradékok.*

21 MONROE STREET  
PASSAIC, NEW JERSEY

---

---

ÜDVÖZLET

## A. FRIEDMANN

## I. EHRENFELD

*zenemű kereskedés*

Rádió, gramofon, zongora, lemezek  
és hangjegyfüzetek a legbővebb  
választékban.

Telefon: Passaic 6083

188—2nd STREET  
PASSAIC, NEW JERSEY

---

---

## MRS. J. GERŐ

*ékszerüzlete*

Szép menyasszonyi ajándékok  
dus választékban.

Telefon: Passaic 9124

174—2nd STREET  
PASSAIC, NEW JERSEY

## M. SHOENBRUN

*férfi divat üzlet*

Elsőrangú férfi öltönyök  
és fehérnemű

Telefon: Passaic 2804  
170—2nd STREET  
PASSAIC, NEW JERSEY

---

## J. KAUFMAN

*Női és gyermek fehérnemű  
dus választékban.*

Telefon: Passaic 2886  
160—2nd STREET  
PASSAIC, NEW JERSEY

---

ÜDVÖZLETET

KÜLD

## PUSZTAY ANDRÁS

---

## SZENDI ANDRÁS

*étterme*

Elsőrangú magyar konyha

183—3rd STREET  
PASSAIC, NEW JERSEY

## ÜDVÖZLETÉT

KÜLDI A PASSAICI SZENT  
ISTVÁN RÓMAI KATHOLI-  
KUS HITKÖZSÉG EGYIK  
RÉGI TAGJA.

---

## STARK M.

*butorüzlete.*

Elsőrendű, finom butorok, teljes  
lakás berendezés.

Telefon: Passaic 2420  
158-162—2nd STREET  
PASSAIC, NEW JERSEY

---

## NOVÁK ELEK

*cipő üzlet*

Elsőrangú férfi, női és  
gyermek cipők

185 PARKER AVENUE  
PASSAIC, NEW JERSEY

---

## WEISZ JÁNOS

*mészáros és hentes üzlete*

Elsőrangú otthon füstölt husok.  
Telefon: Passaic 1655

206 PARKER AVENUE  
PASSAIC, NEW JERSEY

## Andó Károly

*Fűszerkereskedés*

Friss vaj, sajt, tojás, tea, kávé  
és gyümölcsök.

---

## Lézer József

*magyar borbély és fodrász*

178 SECOND STREET  
PASSAIC, NEW JERSEY

---

Telefon: Passaic 6496.  
*Alapítva 1909*

## Stuhlbach & Son

*órás és ékszerész.*

Jutányos áron elsőrangu gyémántok  
kaphatók.

87 SECOND STREET  
PASSAIC, NEW JERSEY

---

## William Janovszky

*első baromfi üzlet*

Elad nagyban és kicsinyben.  
Árut házhoz szállít.

Telefon: Passaic 4353

143 MONROE STREET  
PASSAIC, NEW JERSEY

---

SZIVÉLYES  
ÜDVÖZLETTEL

## Dr. REVES ERNŐ

Phone: Passaic 6898

32 MONROE STREET  
PASSAIC, NEW JERSEY

## Székely János

*elsőrangu magyar étterme*

185 THIRD STREET  
Telefon: Passaic 5521

---

## Maczko Ferenc

*hentes és mészáros*

38 MONROE STREET  
Telefon: Passaic 7350

---

## STARK HENRIK

*fűszerüzlet*

Elsőrangu, izletes lunch házilag  
készült ételekből minden időben.

Fűszeráru és cukorkák.

153 OUTWATER LANE  
GARFIELD, NEW JERSEY

---

LEGSZIVÉLYESEBB

ÜDVÖZLETTEL

## JUHÁSZ JÁNOS

a hitközség egyik alapító tagja.

80 RAY STREET  
GARFIELD, NEW JERSEY

---

*Még ha nem is volna itt hirdelve,  
akkor is tudnánk már — hogy*

## Sándor Virágkirály

*készíti a legszebb menyasszonyi  
csokrokat.*

Telefon: Passaic 2349

29 MONROE STREET  
PASSAIC, NEW JERSEY

Naponta frissen készült házi  
sütemények

## **Özv. Papp D. Károlyné**

kenyeres boltjában  
Különféle kenyér, zsemlye és kifli.

MONROE STREET  
PASSAIC, NEW JERSEY

---

SZIVES ÜDVÖZLETTEL

## **Neumányi Károly és családja**

44 MONROE STREET  
PHONE 8496

---

## **MIKÓ JÁNOS**

*Mészáros és fűszerüzlet.*

Minden időben friss husok raktáron,  
elsőrangu fűszerárak.

Telefon: 7765-M

37 WESSINGTON AVENUE  
GARFIELD, NEW JERSEY

---

## **FAZEKAS PÁL**

*Monroe Cafe & Lunch  
magyar étterme*

—  
Elsőrangu pool asztal  
—

17 MONROE STREET  
PASSAIC, NEW JERSEY

## **MUTUAL CHURCH SUPPLY CO.**

Templom berendezési kellékek,  
ereklye tárgyak, missios tárgyak,  
kép keretek és képek keretezése.

Képviselő: *Sikora Fülöp*

170 PASSAIC STREET  
PASSAIC, NEW JERSEY  
Telefon: Passaic 3519

---

## **Cservenka és Takács**

35 MONROE STREET  
PASSAIC, NEW JERSEY  
Rádió, Phonograph, varrógépek a  
legnagyobb választékban. Rádió  
Tube-ok jótállás mellett. Ha a  
tube-nak valami baja van, mi azt  
díjtalanul kicseréljük. Bicyclik  
nagy lerakata. Minden e szakmába  
vágó munkát legolcsóbban végzünk.  
*Telefon: Passaic 5140*

---

## **DR. MILTON GERŐ**

Egyedüli magyar fogorvos  
Garfielden.

—  
Forduljon bizalommal hozzá

177 OUTWATER LANE  
Cor. Prospect St.

GARFIELD, NEW JERSEY  
Telephone: Passaic 5335

---

## **Altman Pastry Co.**

Készít elsőrangu francia és dán  
cukrász süteményeket, valamint  
egyébb kitünő cukrász termékeket.

*Arthur Altman, elnök.*

312 CLIFTON AVENUE  
CLIFTON, NEW JERSEY  
*Telephone: Passaic 4076 és 6611*

# KELEMEN JÓZSEF

Egyetlen és legnagyobb sirkő és emlékmű készítő  
Passaic, Garfield, Clifton és környékén.

Mindenféle sirkövek raktáron, valamint rendelésre készülnek.

97 PASSAIC AVENUE, GARFIELD, NEW JERSEY

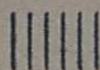
TELEPHONE: PASSAIC 5721-W.

---

---

## Hatossy Károlyné

Passaic és környéke legnagyobb élő és  
művirág üzlete.

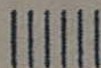


Gyönyörű menyasszonyi csokrok és  
egyébb alkalmi virágok minden idő-  
ben frissen szedve kaphatók.



180 $\frac{1}{2}$  SECOND STREET, PASSAIC, N. J.

TELEPHONE: PASSAIC 2135

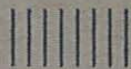


A magyarok által legkeresettebb virágüzlet.

# A PASSAIC NATIONAL BANK & TRUST COMPANY

NEW JERSEY ÁLLAM EGYIK  
LEGNAGYOBB BANKJA

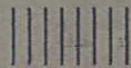
KEZDJE MEG A TAKARÉKOSSÁGOT  
MÉG MA.



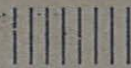
Gondtalan jövőt biztosít magának és gyermekeinek, ha részökre bankbetétet nyit, mely bankbetét a gyermekek éveivel növekszik. Azoknak jólétet és gondos neveltetést biztosítanak a bankbetétek.



KEZDJE MEG BANKBETÉTJÉT MÉG MA  
NEW JERSEY ÁLLAM EGYIK LEGNAGYOBB BANKJÁBAN



Alaptőke \$ 32.000,000.



Betétek után 4%

# PASSAIC NATIONAL BANK & TRUST COMPANY

657 MAIN AVE., PASSAIC, NEW JERSEY

# **Ezüst sorok az ezüst jubileumra**

Eredeti kiadás: 1928.

**REPRINT EDITION**

A digitális változat 2015-ben készült.

Készítette: Rev. Vas László

Digitális utómunka és internetváltozat: Dudás Róbert Gyula